



primeros pasos

paquete de herramientas

para el mantenimiento de registros



Los tres primeros años en la vida de su bebé o niño pequeño son una etapa muy emocionante para usted y su familia. Cada día su hijo tendrá nuevas oportunidades para crecer, aprender y desarrollar nuevas habilidades. Ya que no es posible recordarlo todo, usted necesitará un buen sistema para ayudarlo a organizarse y mantener toda la información sobre la vida de su hijo y de su desarrollo en un sólo lugar.

El Programa para Infantes y Niños Pequeños de Carolina del Norte (The NC Infant-Toddler Program) y el Centro de Asistencia para Niños con Discapacidades (ECAC), se complacen en presentarle este Paquete de Herramientas para el Mantenimiento de Registros. Las herramientas son un juego de siete divisiones que han sido diseñadas por padres teniéndolo a usted en mente. Este juego puede usarse en una carpeta de tres anillos, en carpetas para archivo, en carpetas expandibles, o simplemente en una caja.

Títulos de las Divisiones

1. Todo sobre Mí
2. Evaluaciones y Valorizaciones
3. Comunicación y Habilidades para Abogar por su Hijo
4. IFSP y Reporte de Progreso
5. Registros Médicos y Dentales
6. Transición al Preescolar
7. Recursos Útiles



Cada división incluye sugerencias para el tipo de información que deberá guardarse en esa sección e ideas que lo ayudarán a apoyar el desarrollo y aprendizaje de su hijo. Se proporciona también un espacio para registrar el nombre de personas y lugares, números telefónicos, correos electrónicos, y más. La última división le proporciona una variedad de recursos útiles que puede usar ahora y un espacio adicional para añadir más recursos conforme su hijo va creciendo.

Mantener un control de toda la información de su hijo en una forma organizada es muy importante y esperamos que esta herramienta sea útil para usted. Por favor comuníquese con nosotros si tiene alguna pregunta o necesita cualquier tipo de ayuda.

ECAC - Exceptional Children's Assistance Center
 1-800-962-6817
www.ecac-parentcenter.org

The NC Infant-Toddler Program
 1-855-623-2759
www.beeearly.nc.gov

ECAC es el Centro de Información y Entrenamiento para Padres de Carolina del Norte (PTI) y todos sus servicios se proporcionan sin costo alguno.

Todo Sobre Mí

ESTA SECCIÓN LE OFRECE UN LUGAR PARA GUARDAR INFORMACIÓN ACERCA DE SU HIJO



IMPORTANTE

Mi nombre es:

Mi fecha de nacimiento:

Mi dirección:

Los nombres de mis padres:

Vivo con:

El lenguaje principal que se habla en casa es:

Nuestros números telefónicos:

Contactos en caso de emergencia:
En una situación de vida o muerte, llame al 911.

Hospital:

Nombre Teléfono

Doctor:

Nombre Teléfono

Vecino o Familiar:

Nombre Teléfono

PONGA

LA FOTOGRAFÍA

DE SU HIJO

AQUÍ

Las esperanzas y los sueños que tiene
para su hijo:

**DOCUMENTOS IMPORTANTES
PARA GUARDAR EN ESTA SECCIÓN:**

La lista de “Todo Acerca de Mí”

(algunas veces se llama Perfil Positivo)
Incluya una lista de las áreas fuertes de su hijo,
lo que le gusta y lo que le disgusta, de sus miedos, etc.
Asegúrese de actualizar esta sección conforme
su hijo vaya creciendo.

**Cosas que el Cuidador de
Niños, Niñera, etc.
Deberían Saber Para Poder
Apoyar a su Hijo**

**Logros Importantes
en el Desarrollo**
(se proporciona un espacio al reverso.)

**Lista de Amigos, Vecinos y
Grupos de Juego**
Con información para Comunicarse
(espacio provisto al reverso.)



Evaluaciones y Valoraciones

USE ESTA SECCIÓN PARA GUARDAR UN REGISTRO DE LAS EVALUACIONES Y VALORACIONES DE SU HIJO.

IMPORTANTE

Las evaluaciones y las valoraciones son formas de darle a conocer lo que su hijo hace bien y las áreas en las que su hijo podría necesitar ayuda. No son pruebas que su hijo “pasa o reprueba”. El desarrollo de su hijo será valorado de diferentes maneras, incluyendo observaciones, entrevistas a los padres y evaluaciones más formales.

La información recopilada a través de las evaluaciones y valoraciones será utilizada para decidir si su hijo necesita de los servicios de intervención temprana. Esta información también le ayudará a escoger los mejores tipos de ayuda y servicios para su hijo y su familia.



Consejo:

Usted es la persona que conoce mejor a su hijo y desempeñará una parte importante en el proceso de evaluación. Esté preparado para compartir información con las personas que evalúen a su hijo y también para expresar las preocupaciones que usted pudiera tener. Por ejemplo, dígales si su hijo es tímido, lo que le gusta y lo que le disgusta, sus actividades favoritas, etc. Recuerde solicitar una copia de cualquier reporte de las evaluaciones para que la conserve en su archivo.



**DOCUMENTOS IMPORTANTES
PARA GUARDAR EN ESTA SECCIÓN:**

Declaración de la Condición o el Diagnóstico de su Hijo

Del NICU (hospital), doctor, terapeuta u otro profesional que esté trabajando con su hijo

Evaluaciones o Valoraciones acerca del Desarrollo de su Hijo

Incluyendo desarrollo socio-emocional, de comunicación adaptativa, físico y de desarrollo cognitivo (como piensa y sus habilidades de aprendizaje)

Información Reunida a través de la Observación

Incluyendo información reunida por los padres (ustedes) y los proveedores de cuidados



Para más información, comuníquese con ECAC al 1-800-962-6817.

Comunicación y Habilidades para Abogar por su Hijo

ESTA SECCIÓN LE PROPORCIONA UN LUGAR PARA GUARDAR UN ARCHIVO DE CARTAS, NOTAS, LLAMADAS TELEFÓNICAS Y VISITAS CON PROFESIONALES Y OTRAS PERSONAS.

CONSEJOS DE COMUNICACIÓN

“Abogar es hablar por otra persona o por una causa”

Para ser un defensor de su hijo, usted tiene que ser capaz de comunicar efectivamente sus puntos de vista y sus sentimientos con cualquiera que esté trabajando directamente con su niño o con quien esté a cargo de tomar decisiones. Esto incluye a los miembros del equipo del IFSP (Plan Individualizado de Servicios para la Familia), doctores, terapeutas, proveedores de cuidados de niños, y otros.

Siempre recuerde:

- Mantenerse enfocado en su hijo y su familia.
- Hacer cualquier solicitud por escrito. Asegúrese de incluir la fecha en los documentos y de guardar una copia para sus archivos.
- Documentar las conversaciones importantes con una carta o un e-mail de seguimiento.
- Enviar una nota de agradecimiento después de una junta.
- Es aceptable estar en desacuerdo con las opiniones o ideas de otras personas pero no sea desagradable o agresivo.
- Mantenga una lista de todo lo que le preocupa para llevar a su próxima cita médica o a la próxima junta con su coordinador de servicios.

Recuerde:

La comunicación constante y efectiva entre usted, su Coordinador de Servicios de Intervención Temprana y otros proveedores de servicios es importante para satisfacer las necesidades de su hijo y su familia.

DOCUMENTOS IMPORTANTES PARA CONSERVAR EN ESTA SECCIÓN:

Lista de Contactos

(espacio al reverso de esta página)

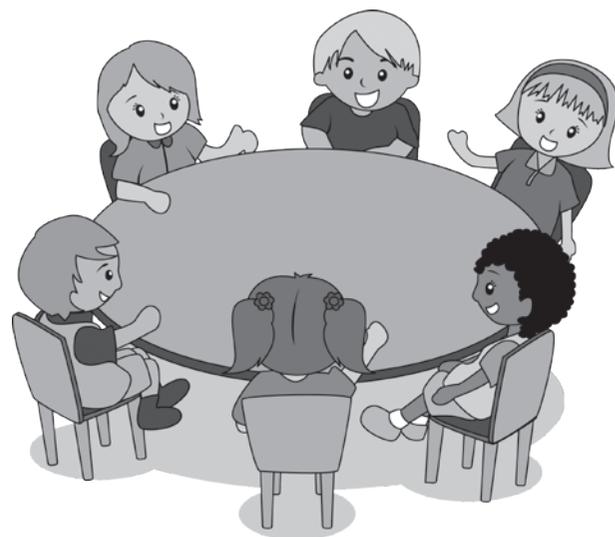
Haga notas inmediatamente después de cada visita, junta, llamada telefónica, e-mail, etc.

Correspondencia por Escrito

Conserve todas las cartas o notas entre usted y su Coordinador de Servicios de Intervención Temprana o cualquier otro profesional. No se olvide de los E-Mails. Imprímalos e inclúyalos en este folder.

Notas de las Juntas

Recuerde tomar notas en las juntas o pídale a alguien que le ayude a hacerlo. Esto le servirá cuando usted esté tratando de recordar exactamente lo que cada persona dijo en la reunión, los pasos a tomar o los acuerdos a los que se llegaron.



Para más información, comuníquese con ECAC al 1-800-962-6817.

IFSP/Reporte de Progreso

ESTA SECCIÓN LE PROPORCIONA UN LUGAR PARA GUARDAR EL IFSP DE SU HIJO Y LOS REPORTES DE PROGRESO O AVANCES.

NOMBRE & INFORMACIÓN DE CONTACTOS

Para el Coordinador de Servicios de Intervención Temprana, Terapeutas y otros Proveedores de Servicios

Los Servicios de Intervención Temprana se le proporcionan a su hijo y su familia a través del **Plan Individualizado de Servicios para la Familia**, mejor conocido como el IFSP, por sus siglas en inglés. Un IFSP es un plan escrito que incluye los apoyos y servicios necesarios para ayudar a su hijo a crecer y desarrollarse. También incluye los servicios que su familia necesita para ayudar a su hijo. ¡Usted es un miembro importantísimo del equipo encargado de escribir el IFSP!

Puede encontrar más información en el Manual para Padres. Si necesita otra copia, pídasela a su Coordinador de Servicios de Intervención Temprana. Puede solicitar también un paquete gratuito de información acerca de la Intervención Temprana comunicándose con ECAC al 1-800-962-6817.

Consejo:

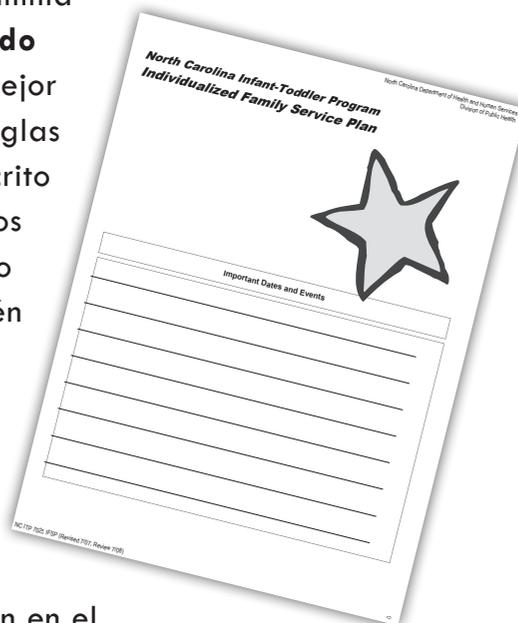
El IFSP puede ser reconsiderado y revisado conforme vayan cambiando las necesidades de su familia y de su hijo. Asegúrese de guardar una copia de cualquier cambio que se haga.

DOCUMENTOS IMPORTANTES PARA GUARDAR EN ESTA SECCIÓN:

Documentos del IFSP

Listas de Otros Servicios que su Hijo Recibe (Si los hubiera)

Copias de Todos los Reportes de Progreso Terapeuta (s), Maestros, etc. (Si los hubiera)



Registros Médicos y Dentales

ESTA SECCIÓN LE PROPORCIONA UN LUGAR PARA GUARDAR TODOS LOS REGISTROS MÉDICOS Y DENTALES DE SU HIJO. ACTUALÍZELOS TAN FRECUENTEMENTE COMO SEA NECESARIO.

IMPORTANTE

(más espacio al reverso)

Doctor General

Nombre _____

Teléfono _____ Fax _____

E-mail _____

Proveedor (es) de Cuidados Especiales

Nombre _____

Teléfono _____ Fax _____

Especialidad _____

E-mail _____

Dentista:

Nombre _____

Teléfono _____ Fax _____

Farmacia:

Nombre _____

Teléfono _____ Fax _____

Seguro Médico:

Nombre _____

Teléfono _____ Fax _____

Número de Póliza _____

Medicaid:

Nombre _____

Teléfono _____ Fax _____

Consejos:

- Usted podría también crear un resumen de los registros médicos que pueda llevar con usted a cualquier cita médica o a la junta de su hijo con la Agencia de Servicios para el Desarrollo del Niño (CDSA). Para obtener ayuda en cómo crear su Resumen, vea la página www.medicalhomeinfo.org/CareNoteBook o llame a ECAC al 1-800-962-6817.
- Pídale a su doctor (es) y proveedores de servicios sus tarjetas de negocio. Guárdelas en esta sección.

DOCUMENTOS IMPORTANTES
PARA GUARDAR EN ESTA SECCIÓN:

Historial Médico y Dental

Lista de Medicamentos

Lista de las Alergias/
Alimentos que deben evitarse

Información/Lista de
las Operaciones Quirúrgicas

Lista de las Visitas al
Cuarto de Emergencia

Resumen de las Altas
del Hospital

Registro de las Vacunas

Información de
Cualquier Equipo
de Tecnología Asistencial

(incluyendo aparatos para escuchar,
caminadoras, aparatos de comunicación, etc.)



Para más información, comuníquese con ECAC al 1-800-962-6817.

Registros Médicos y Dentales



LISTA DE LAS VISITAS MÉDICAS

Doctor, Hospital, Dentista, etc. (Añada más páginas conforme las vaya necesitando)

Fecha	Doctor/Especialista y Motivo de la Visita	Resultados

REGISTROS
MÉDICOS Y DENTALES



INFORMACIÓN DE OTROS CONTACTOS IMPORTANTES

Transición al Preescolar

ESTA SECCIÓN LE PROPORCIONÁ UN LUGAR PARA MANTENER INFORMACIÓN ACERCA DE LOS PREPARATIVOS PARA ENTRAR AL PREESCOLAR.

¡SU BEBÉ ESTA CRECIENDO! Los servicios de intervención temprana terminan cuando su hijo cumple tres años. La planeación adecuada en este momento le ayudará a que la transición de los servicios de intervención temprana, a los servicios y programas de preescolar ocurra sin complicaciones. Su Coordinador de Servicios de Intervención Temprana lo guiará a lo largo de este proceso.

Aproximadamente cuando su hijo cumpla dos años o por lo menos seis meses antes de que su hijo cumpla los tres años, su Coordinador de Servicios de Intervención Temprana hablará con usted acerca de la transición de su hijo y juntos empezarán a trabajar en un plan de transición. El plan será incluido en el IFSP de su hijo e identificará los pasos importantes que deben tomarse y un período de tiempo para completar dichos pasos.

DOCUMENTOS IMPORTANTES EN ESTA SECCIÓN:

**Documentos y Notas
del Planeamiento
de la Transición**
(le serán proporcionados)

**Copia del Plan de Transición
en el IFSP de su hijo**

Copia del IEP de su hijo
(si ha sido elegible para un
Programa de Educación
Individualizado)

Quando su niño esté en la edad entre dos años tres meses y dos años, nueve meses, su Coordinador de Servicios de Intervención Temprana, programará una junta para planear la transición. Esta junta tendrá el propósito de:

- Revisar** el progreso de su hijo y los resultados del IFSP.
- Compartir** información acerca de las inquietudes y prioridades de su familia.
- Hablar** acerca de los servicios que se le proporcionarán a su hijo después de que cumpla los tres años.
- Discutir** la necesidad de cualquier información o evaluaciones adicionales.



Por lo menos un mes antes de que su hijo cumpla los tres años, usted tendrá una junta con el equipo del programa preescolar. Durante esta reunión, ustedes hablarán de la elegibilidad de su hijo para los servicios de preescolar. Si su hijo es elegible para los servicios de preescolar, se desarrollará un IEP (Programa Educativo Individualizado). Al igual que un IFSP, el IEP definirá los programas, ayudas, y servicios que su hijo recibirá.

Consejos:

Entérese y Esté Preparado:

Los programas y servicios incluidos en su IFSP están enfocados en las necesidades de su hijo y su familia. El IEP (Programa Educativo Individualizado) de su hijo se concentrará en las necesidades de su hijo, pero podrá incluir educación para padres para ayudarlo a trabajar con su hijo.

Puede encontrar más información en el Manual para Padres o llamando a ECAC al 1-800-962-6817.



Para más información, comuníquese con ECAC al 1-800-962-6817.

Recursos Útiles

ESTA ES UNA SECCIÓN QUE LE DA INFORMACION RÁPIDA SOBRE LOS RECURSOS EN LA COMUNIDAD DISPONIBLES PARA SU HIJO.

NÚMEROS DE CONTACTOS IMPORTANTES:

Su CDSA local:

(Agencia de Servicios para el Desarrollo del Niño)

Su Coordinador Local de Servicios
Preescolares del Distrito Escolar

(Para niños de tres-cuatro años de edad):

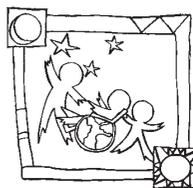


INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA GUARDAR EN ESTA SECCIÓN:

Grupos de Apoyo u Organizaciones a Nivel Local, Estatal y Nacional

Agencias/Organizaciones
que proporcionan o pueden ofrecer servicios para su hijo

Diversiones y Programas Recreativos



El Centro de Asistencia para Niños con Discapacidades, ECAC, es una organización para padres, privada y sin fines de lucro, comprometida a mejorar la vida y la educación de todos los niños, con un énfasis especial en niños con discapacidades. ECAC ha sido el Centro de Entrenamiento e Información para Padres (PTI) de Carolina del Norte desde 1983 y todos los servicios para las familias son gratuitos. Para más información. Llame al 1-800-962-6817 o visite la página www.ecac-parentcenter.org.

RECURSOS A LO LARGO DEL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

NC Early Intervention/ Infant-Toddler Program	www.beearly.nc.gov	1-855-623-2759
Exceptional Children's Assistance Center (ECAC) <i>Centro de Información y Entrenamiento para Padres (PTI) de todo el estado de Carolina del Norte.</i>	www.ecac-parentcenter.org	1-800-962-6817 <i>Línea de Información para Padres</i>
NC Public Schools, Exceptional Children Division	www.ncpublicschools.org/ec	919-807-3969
North Carolina Office of Early Learning <i>(preescolar) (Anteriormente la Oficina de Preparación para la Escuela de Carolina del Norte)</i>	www.osr.nc.gov	919-981-5300
NC Early Intervention Lending Library <i>(la biblioteca es gratuita y es mantenida por ECAC)</i>	www.ncei-eclibrary.org	1-800-962-6817 <i>Línea de Información para Padres</i>
NC Dept. of Health & Human Services	www.dhhs.state.nc.us	1-800-662-7030 <small>NC CareLine 24 Hour</small>
NC CareLink	www.nccarelink.gov	
Arc of NC	www.arcnc.org	1-800-662-8706
Autism Society of NC	www.autismsociety-nc.org	1-800-442-2762
EasterSeals/UCP North Carolina	www.nc.easterseals.com	1-800-662-7119
Family Support Network of NC	www.fsnc.org	1-800-853-0042
First in Families	www.fifnc.org	919-251-8368



Para más información, comuníquese con ECAC al 1-800-962-6817.

